December 7, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta
15 aña

# "MI A CORE PA POLIS, PASOBRA MI TIN MIEDO DI BAY BEK VENEZUELA Y LAGA MI BABY ATRAS"

hombre indocumenta a bisa







*Sigui lesa na pagina 4*

# Gobierno no ta participe den e deliberacionnan entre CITGO y su trahadornan



**TOCANTE** e deliberacionnan andando entre CITGO y su trahadornan, Gobierno di Aruba ta informa cu esaki ta algo netamente entre CITGO y su trahadornan. CITGO a cera contratonan laboral cu cada empleado separadamente.

Ta contratonan individual den cual Gobierno di Aruba no ta participe. E contratonan aki ta cera entre dos partido priva a base di leynan vigente na Aruba.

Na momento di disputa por acerca Mediador di Gobierno como instancia oficial di Gobierno.

Asina mes, teniendo cuenta cu e trahadornan, Gobierno a haci un esfuerso adicional ora di negocia e Memorandum of Understanding y a exigi di CITGO cu CITGO mester cumpli cu nos leynan y cu su trahadornan.

Fuera di exigi pa CITGO cumpli cu su trahadornan, Gobierno a exigi pa CITGO cumpli cu tur e contratistanan y e vendornan cu a duna servicio na CITGO.

E contratsita y vendornan ainda ta en espera di nan pago. E espacio cu Gobierno tin pa por haci mas ta limita pa ley.

Gobierno a tuma nota di e preocupacion y peticion di algun sindicato cu kier pa Gobierno tuma e trahadornan di CITGO over. Gobierno bao di e circunstancian actual, e presion di Conseho di Ministro di Reino via CAFT, no tin e posibilidad pa tuma ningun trahador over. Ademas CITGO no a cumpli cu su obligacionnan di paga impuesto a base di contrato.

**REFINERIA DI ARUBA**

Otro sindicato kier pa RdA tuma e trahadornan over. RdA tampoco por haci esey, pasobra RdA no tin entrada pa loke ta concerni e refineria ya cu aki tampoco CITGO a cumpli cu su obligacion contractual.

Gobierno di Aruba ta buscando un otro operador pa tanto e terminal como e refineria, pero no t'asina leu ainda.

T'e operador nobo lo dicidi encuanto di trahadonan cu e lo tuma den servicio. Den esaki, Gobierno tampoco tin un bos.

Apesar di esaki Gobierno lo haci tur loke ta den su alcanse p'e operador nobo duna empleo na mas tanto trahador posibel.

Maske cu no tin un asercamento formal

# FTA lo kier uni na Bloke Sindical pa forma parti di negociacion pa cu indexering




Sindicato FTA tambe lo kier uni den e lucha di indexering cu sindicatonan SPA, SIMAR, TOPA, SADA y SEPPA ta hibando. Segun Hubert Dirksz, Presidente di FTA motibo di unificacion aki ta meramente cu FTA tambe tin representacion den varios departamento di Gobierno y sigur den algun fundacion cu ta depende di asistencia financiero di Gobierno y nan tambe ta miembro di FTA.

Pesey, segun Hubert Dirksz, Presidente di FTA, e sindicato ta asercando su mes pa uni den e deliberacion pa cu pago di indexering.

Hubert Dirksz di FTA a splica cu no ta tur hende a sinti e efecto di medida mesun cos.

Asina mes mirando cu tin un lucha y ta na final di aña, esnan den e lucha y miembronan kier sa kico t'e pocision di FTA. Nan ta pendiente pa sa kico FTA ta bay dicidi, ya cu mester tin espacio pa haya otro den e lucha aki.

FTA tin como 100 empleado publico como miembro y ta spera cu nan lo por haya otro.

FTA ta spera cu den proximo dianan lo por anuncia cu FTA lo uni su mes n'e bloke sindical.

E lucha pa logra un indexering den sector publico por bira tambe un mensahe p'e sector priva. Den e lucha sindical tin algun area cu e ahustacion di costo di bida nan a laga esaki cay den negociacion di CAO. Pero ora mira e forma cu cos ta bay mester traha p'asina atende e ahustacion di costo di bida segun Hubert Dirksz.

Finalmente Hubert Dirksz Presidente di FTA a splica cu berdad situacion por ta malo, pero e trahador no por keda atras. No por afecta e famia ora cu e placa no ta yega pa cubri costo pa por biba. Si un dunador di trabou kier p'e trahador traha bon, e mester paga y drecha e entrada di e trahador tambe....

# "Mi a core pa Polis, pasobra mi tin miedo di bay bek Venezuela y laga mi baby atras",

## homber indocumenta a bisa

**DIABIERNA** mainta pa mas o menos 8:30 patruya di Noord a duna un Kia Picanto color blau un señal p'e para. Pero, esaki no a sosode y ta unda un persecusion a cuminsa.
Tur cos a cuminsa den e area di Turibana unda a sigui un parti pa Sabana Liber y na final termina riba un caminda di tera sin salida.

Na stuur tabatin un homber Venezolano kende lo yega di Punto Fijo hunto cu su pareha mas o menos 1aña pasa. Nan a yega via Aeropuerto, y no a bay mas.
Despues cu e homber a drenta e dead-end el a baha core, pero dos hoben agente y agil a bay su tras y a mande tera. Den e caida el a haya un herida den area di su wowo robes, cu tabata sangra.

Mesora nan a pone den boei y a pidi transportwagen. Eynan sinta abou den boei el a cuminsa conta y contesta algun pregunta cu tabata wordo haci na dje.
E cabayero aki tin di Meld na GNC tur dia, pero posiblemente susto a pone core pa Polis. Segun su version, aunke cu e tin "Status di Asilo" y mester Meld tur dia na GNC (Guarda Nos Costa) nan ta detenebo y cerabo y no kier wordo manda Venezuela.

Dos luna pasa su yiu a nace aki na Aruba, unda e tin un gasto habri cu Hospital di 4 mil florin cu e ta pagando na 200 florin pa luna.
Trabou di mecanico aki aya, e ta gana su placa, mirando cu e no por traha legalmente ningun caminda. Na final transportwagen a yega y a hibe unda lo pase over pa GNC, cu lo dicidi kico ta bay pasa cune.












# E desaroyonan medico for di introduccion di AZV



E prome añanan di Organo Ehecutivo AZV ta wordo considera esnan mas turbulento unda tabata tin hopi discusion tocante e contracto y casonan den Corte. Dentro di tur e discusionnan' aki tabata lubida e motibo principal pakico a institui AZV, esta e acesibilidad di cuido medico pa tur hende y dentro di esaki, e ampliacion di cuido medico specialisa. Awendia por conta cu mucho mas specialista medico compara cu 18 aña pasa.

**ALGUN EHEMPEL**

Pa duna algun ehempel di loke a wordo mehora desde AZV. Introduccion di servicio di ambulance y wondenpoli na Instituto Medico San Nicolas. Pa yuda aseguradonan cu complicacion di malesanan cronico manera diabetes, hipertension of sobrepeso morbido, AZV a percura pa den 2005 introduci e proyecto piloto di 'gastric bypass surgery', cual despues den 2006 a wordo regula y cu te cu dia di awe ta un apoyo enorme pa aseguradonan cu tin mester di e tipo di tratamento aki.

**VARIOS SPECIALISTA MEDICO**

Den 2007 a introduci e specialisacion di psikiatria pa mucha. Tambe a amplia cu specialista di wowo den Instituto Medico San Nicolas. Ta habri un Centro Diabetico, special pa guia y maneha e malesa di diabetes.

Na 2009 AZV hunto cu Vrije Universiteit van Amsterdam, Hulanda ta introduci e estudio di specialisacion pa Dokter di Cas aki na Aruba mes. E trayecto di estudio aki a continua te dia awe.

A introduci tambe e 'intensivist', esta e specialistanan den cuido intensivo. Den 2010 ta amplia medicina interna, sigui na 2011 pa introduccion di specialistanan di medicina geriatrico, esta specialistanan pa cuido di hende grandi.

Na 2012 AZV ta introduci e implante cochleaire incluyendo e cuido y guia despues di operacion di e implante (implante special pa persona cu nace sordo).

Den mesun aña AZV hunto cu Stichting Wit Gele Kruis ta introduci tambe e praktijkondersteuners cerca e dokternan di cas. Esakinan ta enfermeronan specialisa den guia na pashentnan cu malesanan cronico manera diabetes y presion halto.

**CARDIOLOGIA INTERVENCIONISTA**

Pa hopi aña cardiologonan mester a manda cierto caso exterior pa haya cuido cardiologico avanza. P.e. pa caterisacion di curason (CAG-diagnostico).

Sinembargo, riba iniciativa di nos propio cardiologo dokter Casper Laclé, a pusha y sigui cu e idea pa trece cardiologia intervencionista na Aruba.

Awor ta un realidad. Aruba por disfruta di su propio Departamento di Cardiogia Intervencionista na Dokter Horacio Oduber Hospital.

**REUMATOLOGIA**

Na inicio di AZV (2001) por corda con un grupo di pashent cu e malesa di reuma tabata pidi pa trece reumatologonan na Aruba. E tempo aya, AZV su cifranan tabata mustra cu esaki lo no ta posibel. Cierto specialismo t'asina caro cu e inversion lo no ta posibel. Awor e ta un realidad: reumatologia a haya su propio departamento na Dokter Horacio Oduber Hospital.

**MAS SPECIALISMO CU ANTES**

Y asina por sigui menciona varios otro specialismo cu den transcurso di e añanan a wordo introduci, entre otro e ampliacion di oncologia, e ampliacion di gyneacologia, a introduci dokter pa rehabilitacion, a trece dokternan di pulmon, a trece infectiologonan, a trece dokternan specialisa den cuido di hende grandi, a trece nefrologonan (specialista di malesanan di riñon) y e introduccion di specialista di stoma, tripa y higra.

Cu e meta pa sigui bay dilanti y yuda Aruba, AZV ta percura pa traha cu specialistanan di afo tambe, kendenan regularmente ta yega nos isla pa duna e.o. conseho.

Ta referi 'kinan na specialistanan manera cardiologo di mucha, medico microbiologo di Corsou, genetista clinico, epileptologo (neurologo specialisa den e malesa di epilepsia) y e schisisteam (team di specialista pa muchanan cu a nace cu un spleet den lip of spleet den cachete of den nan shelo di boca) di Hulanda.

AZV ta sigui traha riba e desaroyo di cuido medico di calidad pa Aruba.

**UNIVERSAL HEALTH COVERAGE**

Pakico duna AZV importancia? Pasobra mundo henter ta bringando pa haya un sistema manera di nos. E asina yama 'universal health coverage'. Aruba tin'e y otro ta bringando pa hay'e. Na Aruba danki na introduccion di AZV nos poblacion ta bibando mas largo cu antes.

# Minister Andin Bikker hopi contento cu IASA ta haya tres Ford Figo 2020

Irausquin & Sons ta hopi gradici p'e oportunidad di por a entrega tres Ford Figo 2020 na IASA. For di 2018, e proceso a cuminsa momento cu empleadonan di IASA a bin test drive e Ford Figo mescos cu e otro marcanan y di eynan e proceso a cuminsa.

DOW t'esun cu ta wak e cifra financiero y den esey Irausquin & Sons a gana e destaho pa tres auto. Di parti Minister di Husticia mr. Andin Bikker, el a gradici Irausquin & Sons di por a logra e tres autonan aki pa IASA.

Den cuadro di e maneho di Gabinete Wever Croes, constantemente ta pone e ser humano central y den esey ta duna tur departamento cu mester di ekipo nobo pa haci nan trabou y duna e servicio cu pueblo ta spera di nan.

Gabinete Wever Croes tin dos aña den gobernacion y a percura pa diferente departamento haya ekiponan nobo cu ta e.o. auto y varios di nan ta di Irausquin & Sons.

Minister ta hopi contento cu tur servicio cu ta hayando y den e caso aki e tres vehiculonan pa IASA.

Sra. Elizabeth Pope, kende ta encarga cu maneho di IASA ta hopi contento cu e autonan nobo y di bon calidad di Irausquin & Sons y ta bay haci bon uzo di nan.

Un di e autonan lo bay Barcadera, uno na Aeropuerto y uno lo keda na oficina di administracion na Vondelaan. Sra. Pope a gradici tanto Minister Bikker como Irausquin & Sons cu a haci esaki posibel pa IASA awor tin tres auto Ford Figo 2020. Despues a pasa pa entrega oficial di e yabinan di e autonan.







Alegrando curazon di nos grandinan…

# "Hey… ta Pasco!" ta mas cu djis un concierto





DURANTE e ultimo dianan, cantante Edjean Semeleer a bishita casnan di cuido rond di nos isla, p'asina trece e calor di fin di aña mas serca di nos grandinan, e klompinan di oro cu a traha duro pa nos por disfruta di e Aruba cu nos tin awe. E artista a expresa cu esakinan ta presentacionnan hopi importante p'e, ya cu asina e por demostra na nan sikiera un poco di tur e amor, respet, cariño y balor cu nan merece.

E presentacionnan aki ta algo usual cu Edjean ta haci tur aña durante varios ocasion special pa 25 aña largo caba, pero e aña aki como parti importante di e proyecto "Hey… ta Pasco!" y tambe Edjean su celebracion di 25 aña den e fascinante mundo di farandula, e bishitanan a bira extra special.

Nos grandinan a expresa un gratitud y alegria inmenso na Edjean pa su bishita y presentacion musical dedica specialmente na nan y a haci peticion p'e sigui bishitanan manera custumber.

Durante e presentacionnan aki por a nota e impacto positivo cu musica tin riba e ser humano.

Un alegria grandi tabata bisto riba e caranan di nos grandinan cu tabata canta den voz halto hunto cu Edjean. E bishitanan y presentacionnan aki lo sigui durante full e luna di december. Empleadonan di e casnan di cuido aki tambe a expresa nan gratitud na Edjean p'e presentacionnan masha special aki y a expresa nan deseo pa sigui mir'e bishitando nan.

Un di e dianan masha special tambe lo ta diahuebs 19 di december mainta caminda cu Edjean y su gran orkesta y artistanan invita lo regala un concierto di Pasco na alumnonan di Maria School y tambe Colegio San Hose di Santa Cruz den e teatro di Ser'i Noka.

Apart di tur e presentacionnan special aki, nos ta na caminda tambe cu hopi entusiasmo p'e regreso di e gran concierto "Hey… ta Pasco!" cu tambe lo tuma lugar den e teatro historico y monumental di Ser'i Noka diahuebs anochi 19 di december.

Hopi t'e companianan cu a mira hopi importancia y balor agrega di e proyecto



"Hey… ta Pasco!", e celebracion di Edjean su 25 añanan den farandula y tambe pasobra cu e proyecto aki ta un esfuerzo pa sigui cu e trabaonan di restauracion y renobacion di nos teatro di Ser'i Noka y pesey a dicidi di brinda nan maximo sosten pa e por ta un realidad.

Incluyendo nos sister city cu ta Doral na Florida, via e organisacion OASCA (Oranjestad-Aruba Sister Cities Association).

Manera ya nos a subraya recientemente, esaki ta sirbi como ehempel cu nos artistanan local tin un rol sumamente importante no solamente den uni, pero tambe pa inspira henter un comunidad.

Nos ta invita bo pa busca bo carchi p'e concierto di dia 19 di december anochi 8'or den Ser'i Noka y tambe na oficina di Go Cultura Foundation situa na JG Emanstraat 24.

Di acuerdo cu CBS

# Importacion total den peso a registra un aumento di 1.3%

Den di 3 kwartal di 2019

**IMPORTACION** total, den **peso**, a registra un subida di 1.3% den tercer kwartal di 2019 (159.8 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2018 (157.7 mln kg), den **balor**, el a subi cu 4.2% di Afl. 561.4 mln pa Afl. 584.8 mln.

**Importacion p'e area liber di Aruba* (peso)**
Importacion p'e area liber di Aruba p'e tercer kwartal di 2019, a subi cu 0.6% di 157.4 mln kg na 2018 pa 158.4 mln kg na 2019. Durante e periodo aki diesun (11) di e bintiun (21) seccionnan a registra un subida den importacion den peso p'e area liber di Aruba.

E subidanan mas grandi ta den e seccionnan "Ekiponan di transporte" (1.2 mln. kg), "Metalnan comun y trabounan deriva" (0.7 mln. kg) y "Obranan di piedra, gips, cement of asbest" (0.7 mln. kg).
E caidanan mas grandi ta den e seccionnan "Palo, carbon y materialnan di palo" (-0.7 mln. kg). Ademas, caidanan a wordo registra p'e seccionnan "Animalnan bibo y otro productonan di origen di animal" (-0.6 mln. kg), "Productonan mineral" (-0.4 mln. kg), "Productonan vegetal" (-0.3 mln. Kg), "Materialnan pa fabricacion di papel y materialnan di papel" (-0.3 mln. Kg) y "Productonan alimenticio" (-0.3 mln. Kg).

**Importacion p'e area liber di Aruba* (balor)**
Importacion p'e area liber di Aruba p'e tercer kwartal di 2019, den balor, a subi cu 2.2% di Afl. 553.9 mln na 2018 pa Afl. 565.9 mln na 2019. Diez (10) di e bintiun (21) seccionnan, a registra subida den importacion den balor pa e area liber di Aruba.
E subidanan mas grandi ta den e seccionnan "Ekiponan di transporte" (Afl. 8.4 mln), "Diferente tipo di articulonan fabrica" (Afl. 7.9 mln.), "Metalnan comun y trabounan deriva" (Afl. 3.8 mln) y "Perlanan real y otro tipo di piedranan precioso" (Afl. 2.4 mln.).

E caida mas grandi ta den e seccion "Productonan mineral" (Afl. -4.1 mln). Ademas, caidanan a wordo registra p'e seccionnan "Productonan alimenticio" (Afl. -3.3 mln) y "Productonan kimico" (Afl. -3.0 mln) respectivamente.

E importacion p'e area liber di Aruba menciona anteriormente t'e resultado di Importacion via Lama y Importacion via Aire, cual tabatin e siguiente efectonan:

**1. Importacion pa e area liber di Aruba* via Lama**
Importacion via di lama p'e area liber di Aruba, den peso, a registra un subida di 0.5% den e tercer kwartal di 2019 (157.4 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2018 (156.7 mln kg), den balor, el a subi cu 1.9% di Afl. 464.8 mln pa Afl. 473.5mln.

**2. Importacion pa e area liber di Aruba* via Aire**
Importacion via di aire p'e area liber di Aruba, den peso, a registra un subida di 32.6% den e tercer kwartal di 2019 (1.0 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2018 (0.7 mln kg), den balor, tin un subida di 3.6% di Afl. 89.1 mln pa Afl. 92.3 mln.

**Importacion p'e area liber di Aruba* pa "Companianan grandi"****
Importacion pa "Companianan grandi", den peso, a subi cu 12.4%, di 23.4 mln kg den e tercer kwartal di 2018 pa 26.2 mln kg den e tercer kwartal di 2019, mientras, den balor, tin un subida di 5.7%, di Afl. 60.9 mln pa Afl. 64.4 mln.

Area liber di Aruba: Tur bienes cu ta drenta y sali di e teritorio economico di Aruba, excluyendo Free Zone
E termino companianan grandi ta referi na: Valero, Arugas, WEB, Elmar y Setar

# DOW ta urgi tur esnan cu no a busca nan permiso di construccion honra, pa haci esaki mas pronto cu ta posibel

**EN** conexion cu digitalisacion y ordenacion di nos archivo, DOW ta haci un apelacion na tur esnan cu no a busca nan permiso di construccion cu a ser honra, pa haci esaki mas pronto cu ta posibel.
Algun tempo pasa a honra un gran cantidad di peticion pa permiso di construccion. Varios di esaki no a ser busca.

En conexion cu digitalisacion y ordenacion di nos archivo, DOW ta haci un apelacion na tur esnan cu no a busca nan permiso di construccion cu a ser honra, pa haci esaki mas pronto cu ta posibel.
Conforme cu e maneho di Departamento di Supervision di DOW y e condicionnan mara n'e permiso di construccion, e permisonan di construccion honra lo bira invalido, si no busca esaki dentro di un aña. Na nomber di Minister encarga cu Infrastructura lo revoca e permisonan di construccion aki.

Pa medio di e convocatorio aki DOW ta haci un apelacion n'esnan concerni pa busca nan permiso di construccion honra aki prome cu dia 31 di januari 2020.
Den caso cu no busca e permiso di construccion honra, DOW lo supone cu no tin interes mas den e permiso di construccion honra, pa cual motibo lo tuma paso pa revoca e permiso di construccion honra entrante 1 di februari 2020.
Atencion: Ta trata aki di e permisonan di construccion cu a ser honra te cu 31 di december 2018.

Reflexionando riba e palabranan riba e cuadra cu Kay a regala Prome Minister:

# Hunto nos mester crea un mihor Aruba pa cada ciudadano




**SIMAN PASA**, durante un encuentro hopi ameno na MFA Paradera riba Dia Internacional di Personanan cu Limitacion, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi un bunita cuadra pinta p'e hoben Kay.
Kay ta un hoben cu autismo y ta un mucha muher hopi talentoso. Kay a pinta un cuadra masha bunita cu palabranan, segun Prome Minister, hopi pisa.

"It is in your hands to create a better world for all who live in it". ("Ta den bo man pa crea un mihor mundo pa tur cu ta biba den dj'e"). E palabranan aki ta cuadra cu e funcion y vision cu un Prome Minister tin pa su pais. Y Prome Minister Evelyn Wever-Croes, kende cu determinacion ta logrando e mihor pa Aruba.

E cuadra ta refleha e pasion y amor cu Kay a pone den dje como tambe e parti artistico di e hoben. Manera cu Prome Minister a priminti Kay, su regalo tambe a haya un lugar special den su oficina hunto cu otro cuadranan cu e tin di muchanan special.

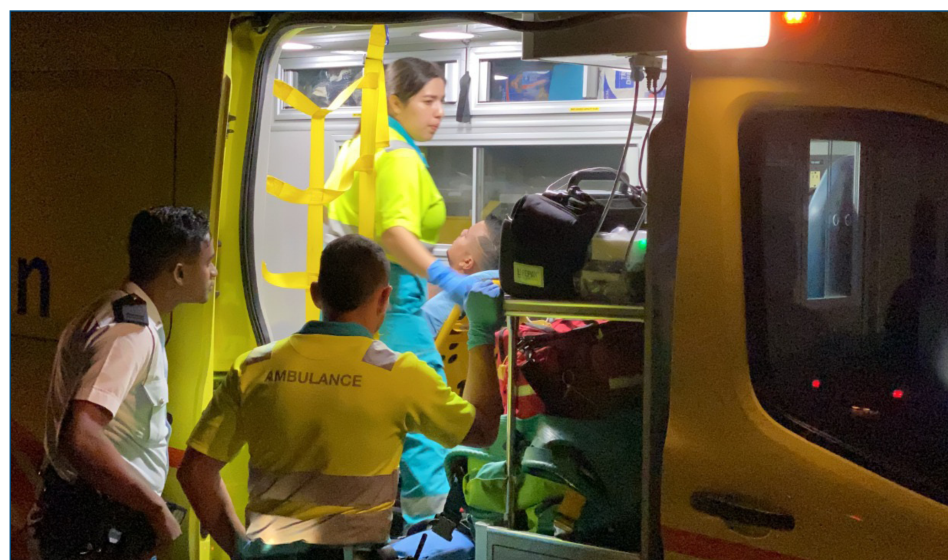
"Esaki tambe lo sirbi como inspiracion y pa duna mi forsa pa mi por sigui apesar di tur reto y desafio", Prome Minister Wever-Croes a expresa.
Reflexionando riba e palabranan riba e cuadra di Kay, e ta den nos man, den man di cada ciudadano pa crea un mihor mundo pa tur cu ta biba den dje. Y nos tur tin cu haci nos parti pa laga un mihor Aruba atras pa nos muchanan. Nos pais a wordo laga atras, pa un Gobierno anterior, cu problemanan y retonan grandi, financierno, economico y social.

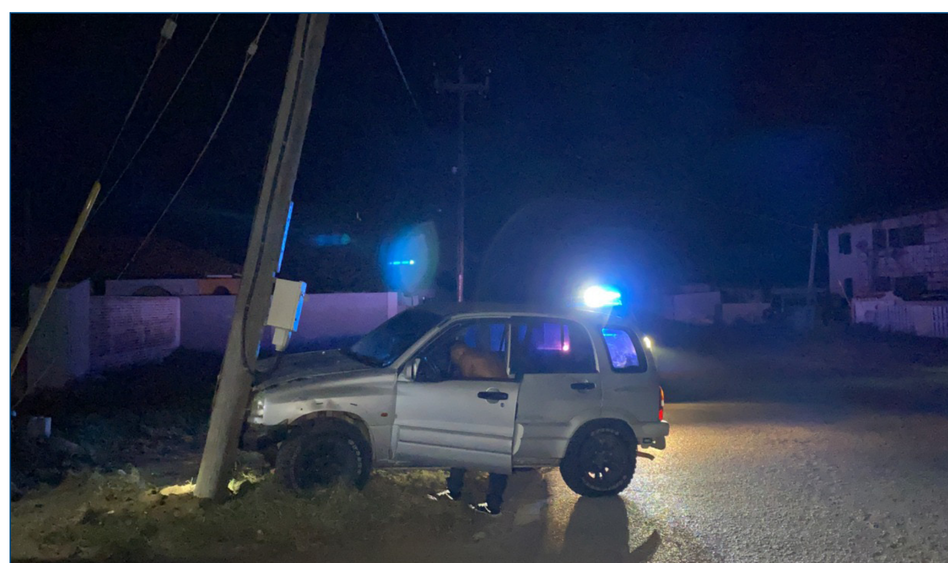
Gabinete Wever-Croes, bou guia maximo di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, cu stapnan grandi y otronan chikito, ta logrando pone nos pais bek riba e bon caminda. Bahando e debe cu a causa stagnacion economico. Treciendo solucionnan den e crisis financierno y social. Poniendo e ser humando central.
"Hunto cu e sacrificio di comunidad, nos ta creando un mihor Aruba pa cada ciudadano".

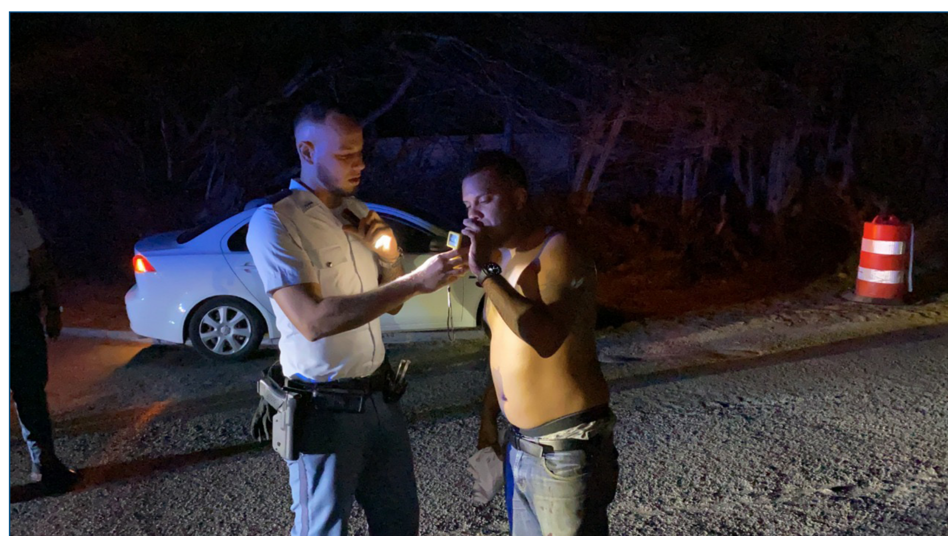
# Chauffeur burachi a dal cu su auto contra pal'i luz, lagando parti grandi sin coriente









**DIABIERNA** madruga pa mas o menos 4:30 coriente a bay den area di becindario di Noord. Na Warda di Polis na Shaba coriente a bay tambe.
Algun rato despues informacion a drenta cu ta poco panort di Warda di Polis mes e accidente a sosode, esta den area di Colegio Felipe B. Tromp.

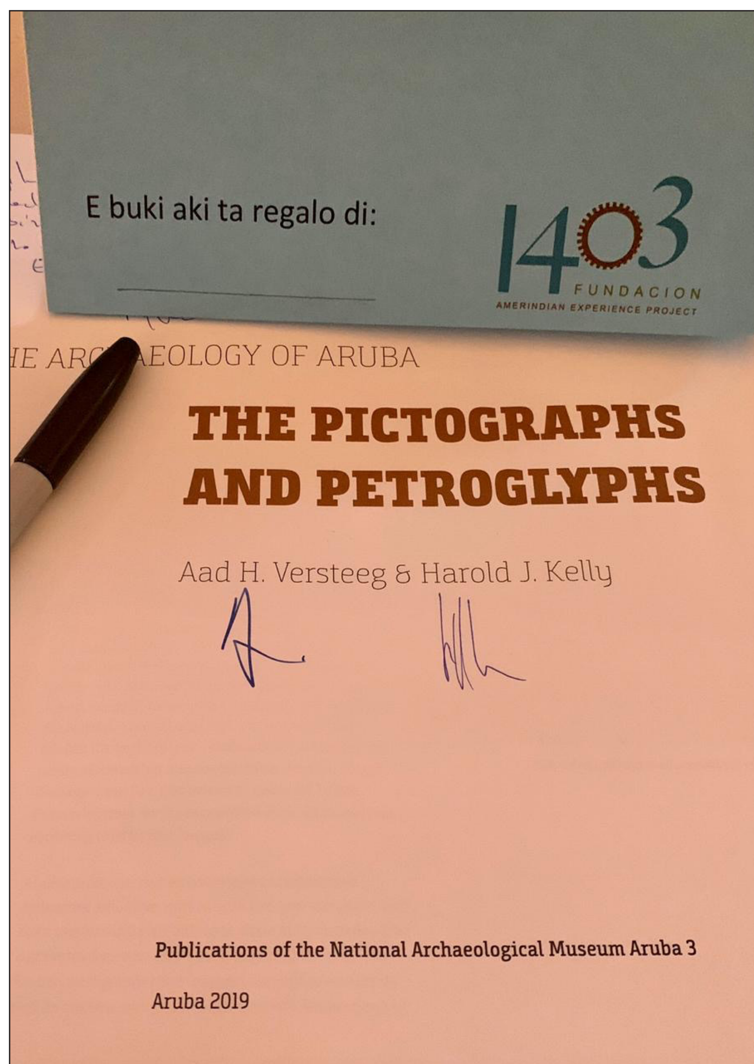
Un chauffeur bou influencia na stuur di un Suzuki Vitara lo a bay dal straigtt contra un pal'i luz, un di esnan cu tin transformer pega ariba. Esaki tabata riba e cruzada T na Montaña cu ta bay pa Colegio Felipe B. Tromp.

Na yegada di Polis mesora a pidi pa Elmar, debi cu e pal'i luz a kibra y a keda wanta riba cabel di Setar. Dor di esaki coriente a bay den varios area eybanda.
Polis a bay over na laga e chauffeur supla, aunke cu tabata asina obvio cu e ta bou influencia, unda cu e mes lo a bisa Polis tambe esey. Pero, mester sigui protocol y e agente a haci su parti.

Por a mira cu a duna e chauffeur burachi varios chance, pero lo no tabata por a supla. A pidi presencia di ambulance debi cu e chauffeur a ricibi golpi na wowo. Na yegada e mes a subi ambulance unda cu Paramediconan a atende cune.
Despues a opta pa hibe Hospital, unda cu un agente a compaña e Paramediconan den ambulance.






A peticion di general

# Campaña pa Catalogo di Pintura Indjan bay Scol ta continua



**MIRANDO** e temporada di gradici, comparti y regala cu nos ta den y a peticion di comunidad general, Fundacion 1403 ta extende e campaña di regala un buki na tur scol te cu fin di aña. Hopi t'esnan cu a mustra interes pa participa den e proyecto comunitario (Community Partnership Project) di Fundacion 1403 y su partnernan den contexto di e Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDG's) di Nacionnan Uni, pa regala e bibliotecanan di tur scol un Catalogo di Pintura Indjan.

Publico a intercambia cu arkeologo Harold Kelly y registrador di coleccion Francisco Croes durante un pop-up na Baz-RRR den centro di Oranjestad recientemente y a cumpra nan ehemplar. Tur esnan cu a cumpra un ehemplar a haya un sticker pa pone nan nomber. E sticker aki lo ser poni den un otro buki y F1403 lo regala esaki na un scol proximamente.

E catalogo ta disponible na Museo Arqueologico Nacional Aruba den Schelpstraat, na Plaza Bookstore, na De Wit & Van Dorp y na Bruna. Si tin compania cu ta desea di cumpra e catalogo pa nan relacion, por tuma contacto cu F1403 via nos pagina di FB of email na fundacion.1403@yahoo.com. F1403 ta gradici un y tur cu a haci e publicacion aki posibel y esnan cu ta sostene e campaña.

# Bazaar cu materialnan traha door di habitantenan di KIA














**DIASABRA**, 7 di december, lo bay tin un bazaar riba Parkeerplaats di Instituto Coreccional KIA. Ta trata di materialnan traha door di e mesun presonan durante aña. Esaki ta tuma luga bou guia di e trahado social Brigitte Zijlstra.

E tipo di bazaarnan aki tabata luga caba den pasado. Sinembargo e ultimo dos aña y mey nada di esaki no a tuma luga. P'esey a dicidi di pone un bazaar di Pasco cu lo tuma luga diasabra mainta.

E habitantenandi KIA ta masha habil den obranan di man y asina ta bay tin na benta riba e mainta aki, stulnan, mesa y hasta BBQ Pit. Pero tambe cuadra, material di ceramica, y otro materialnan di artesania. Den KIA ta duna curso di artesania y obra man, cu ta un talento cu despues nan por uza na momento cu nan bandona KIA. E ta hopi bunita, segun sra. Zijlstra, pa mira tur loke e habitantenan di KIA por traha. Nan ta asina entusiasma cu por tene un bazaar tur luna, pero no tin suficiente trahado pa organisa esaki.

E bazaar ta tuma luga riba parkeerplaats, unda cu tin hopi tent, for di 9.30 pa 2'or di merdia.

E tipo di actividad aki ta bon pa rehabilitacion di e habitantenan di KIA. Por medio di cursonan cu ta ofrece, ta trata di yuda nan, pa ora cu nan sali eyfo nan tin un di dos chens.

# Luna di november tabata un luna di logro grandi pa APA



**ARUBA** Ports Authority (APA) ta sigui traha riba e vision pa trece variacion di barconan crucero pa Aruba. Den e luna di november ultimo, haf di APA a ricibi nada menos cu 4 crucero cu a yega Aruba pa prome biaha, Ta trata aki di e barconan crucero haciendo nan "first call" na Aruba, MSC Meraviglia (MSC Cruises); Norwegian Bliss (Norwegian Cruise Line); Mein Schiff 2 (TUI Cruises) y Celebrity Edge (Celebrity Cruises). Hunto e barconan aki a trece mas cu 13 mil bishitante adicional pa Aruba.

Yegada di 4 barco crucero nobo den un solo luna,cual ta resultado di e trabou intenso cu e team di APA a bin ta haciendo den estrecho colaboracion cu su business partnernan. APA ta sumamente contento di e logronan aki, ya cu entre nan tin barconan crucero cu ta relativamente nobo riba mercado cu ta mas grandi y moderno Un di esnan cu a haci su prome "call" y cu a hala atencion tabata MSC Meraviglia.

Meraviglia ta un barco hopi moderno y a yega Aruba cu mas di 4 mil pasahero y 1613 miembro di tripulacion. E ta entre e dies (10) barconan crucero mas pisa di mundo cu su peso 171.598 gross tonnage (GT), mientras cu e tin un largura di 315meter.

Tempo cu Meraviglia a keda inaugural na juni, 2017, e tabata e di 6 barco crucero mas grandi na mundo. E ta un honor cu a logra inclui Aruba den e ruta Caribense di e crucero moderno aki, cu na su yegada na Aruba a hala hopi atencion debi na su diseño moderno.

Norwegian Bliss cu ta registra na Bahamas, ta otro di e barconan crucero cu APA a yama bon-bini pa prome biaha den luna di november, despues cu temporada di crucero a caba di habri. E crucero a yega Aruba pa prome biaha dia 17 di november cu mas di 3400 pasahero, kendenan tabata riba un biahe basta largo cu a sali for di Los Angeles dia 3 di november ultimo y a pasa e ruta di Mexico, Guatemala, Colombia, Panama, Aruba y despues a sigui pa Corsou, Sint Maarten y a finalisa e biahe na New York.

Un biahe unico, y den cual Aruba tabata un di e "port of call". Esaki APA a logra participando y atendiendo e diferente conferencianan unda ta reuni cu partnernan strategico. E barco crucero aki ta uno relativamente nobo y moderno, cu a drenta den servicio na april, 2018,

specialmente diseña pa biahenan den becindario di Alaska.
Un di e otro cruceronan nobo cu a yega Aruba den luna di november tambe tabata Mein Schiff 2 El a yega dia 20 di november for di Bonaire, isla ruman, cu casi 3 mil pasahero. Mein Schiff 2 a pasa puertonan manera Bonaire, Corsou, Greneda, St. Lucia, Dominica, Antigua, Barbados, y Martinique. Un combinacion di islanan cu tradicion Ingles, Frances y Hulandes. MS Mein Schiff 2 a trece 2837 pasahero cu sigur ta un contribucion na economia di Aruba.

Pa finalisa e luna cu broche di oro, a yega Aruba dia 21 di november ultimo e barco crucero Celebrity Edge, di Celebrity Cruises cu tin apenas un aña nabegando desde su inauguracion. Aruba por ta orguyoso di ricibi e crucero aki cu t'e principal barco di Edge Class di e flota aki y t'esun di mas grandi den Gross Tonnage (130,818), di Celebrity Cruises. Celebrity Edge a yega Aruba, procedente for di Bonaire, cu 2832 bishitante, kendenan por a disfutra di e atraccionnan rond Aruba, bay beach of simplemente cana den caya principal di Aruba, disfrutando di e variacion amplio di gastronomia cu e isla tin di ofrece.

APA a bin ta trahando pa mehora infrastructura di haf pa por acomoda barconan moderno, ya cu esakinan ta sigui crece den capacidad y tamaño. Asina por corda e inversion cu APA a haci den maintenance dredging den full e kanaal di haf pa permiti barconan mas grandi drenta y sali na un manera mas safe den e haf di Aruba. Pero tambe a instala bolders cu capacidadmas pisa pa mara barconan mas grandi di loke Aruba a bin ta ricibiendo ultimo añanan. Tambe a cumpra fenders nan nobo cu lo wordo instala dentro di poco. Inversionnan cu awe ta duna nan resultado cu hopi mas turista crucero yegando nos isla.

Durante yegada di cada un di e barconan aki tabatin un ceremonia abordo unda tabata presente gerencia di APA, funcionarionan di Aduana, Inmigracion (cu ta traha estrechamente cu e barconan pa procesa yegada y salida di cada pasahero) y demas stakeholdernan.
A intercambia di recuerdo unda cu cada capitan a ricibi for di ATA un cuadra cu pintura tipico di Aruba y for di APA y demas partnernan un plakaat di recuerdo y mientras cu tur di Aruba a ricibi un plakaat di recuerdo







p'e prome bishita for di e capitan.
APA su Managing Director/CEO, sr. Marc Figaroa ta sumamente orguyoso di e first call nan aki:
"E ta un satisfaction grandi pa mira con e industria crucero ta sigui desaroya na Aruba, unda cu e bon colaboracion entre APA,ATA y Ministerio di Turismo ta duna su fruto. Sin lubida tur nos empleadonan di APA, cu ta duna tur di nan parti pa brinda e mihor servicio na e liñanan crucero y e pasaheronan".
E plannan di APA pa futuro ta grandi, trahando intensamente conhuntamente cu nos business partnersnan pa atrae barconan crucero mas moderno y mas grandi, asina sigui aporta na nos economia.

Pa por logra esaki y sigui mehora nos destinacion Aruba y e haf di Aruba lo sigui proximamente cu e embeyecemento di henter e area rond di haf di Oranjestadcual t'e proyecto Port City.

# Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di october 2019

## Indice di Prijs di Consumo pa luna di october 2019

E CPI pa luna di october 2019 ta 100.49, loke ta representa un aumento di 0.5% compara cu e indice di september 2019 (100.00) y acumulando un subida di 3.9% te cu na october di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (October 2018 te cu October 2019) ta 5.0%, un subida di 1.1 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (3.9%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di october 2018 te cu october 2019 ta 4.2%, un subida di 1.5 ppt compara cu e 2.7% registra den e periodo di october 2017 te cu october 2018.

Durante e luna aki, cinco (5) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Recreacion y cultura" (4.4%) y "Transporte" (0.9%), causando un efecto di 0.37 y 0.11 ppt, respectivamente.

E aumentonan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.21 ppt riba e CPI di october 2019.
E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente un caida den e indice di e sector di "Mobilario" (-1.2%), cu a contribui cu un efecto di -0.09 riba e CPI di october 2019. E caidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di -0.11 ppt riba e CPI di october 2019.
E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente dor di un aumento di 21.0% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.37 ppt. E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Servicio di transporte " (19.2%), causando un efecto di 0.09 ppt.

E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Mueble y accesorionan, tapijt y otro tipo di material pa vloer" (-9.2%), causando un efecto di -0.05 ppt.

### CANASTA DI CONSUMO

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu september 2019, 42.6% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 1.35 ppt, mientras cu 33.8% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.86 ppt y p'e restante 23.5% no tabatin cambio den prijs.
Prijsnan di bienes a subi cu 0.04% y a causa un efecto di 0.02 ppt. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 1.2% y a causa un efecto di 0.46 ppt.

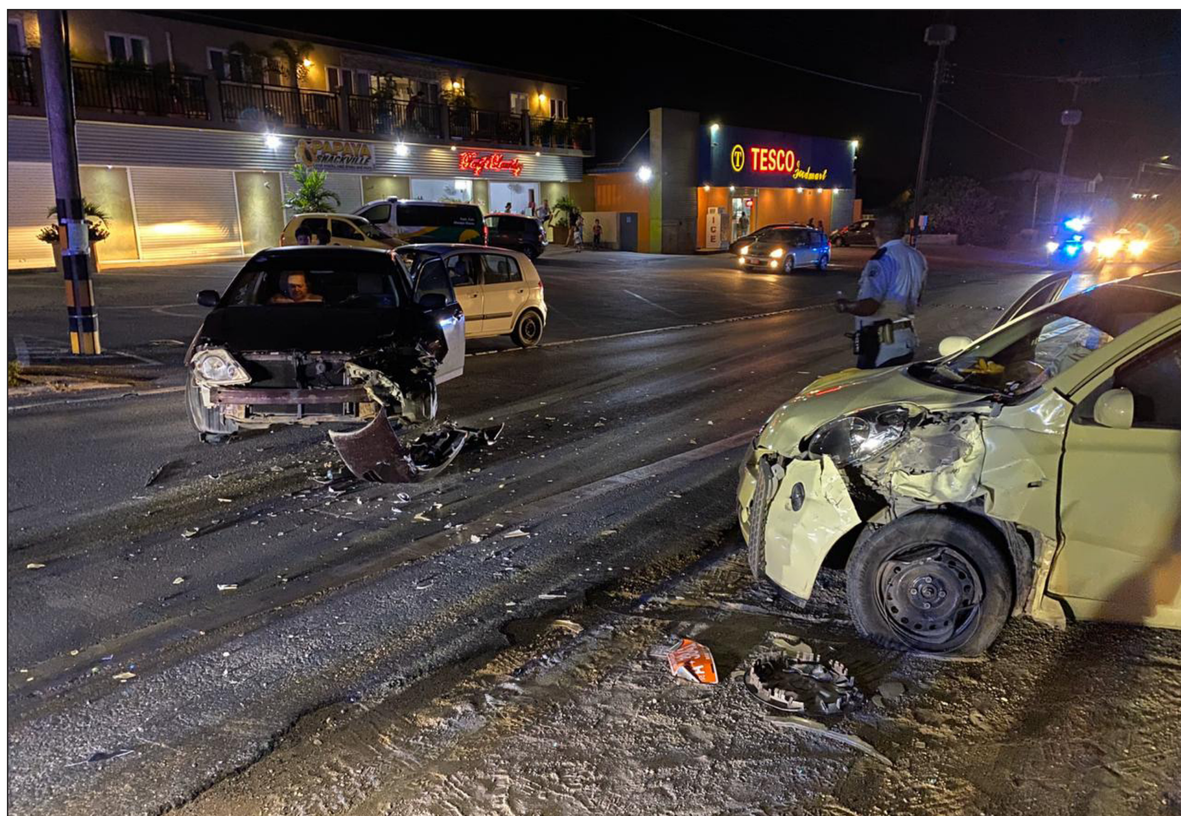
### CORE INFLATION

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na october 2019 un subida di 3.1%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un subida di 0.3%.
E indice di cuminda a registra un subida di 13.1%.

### BESTAANSMINIMUM

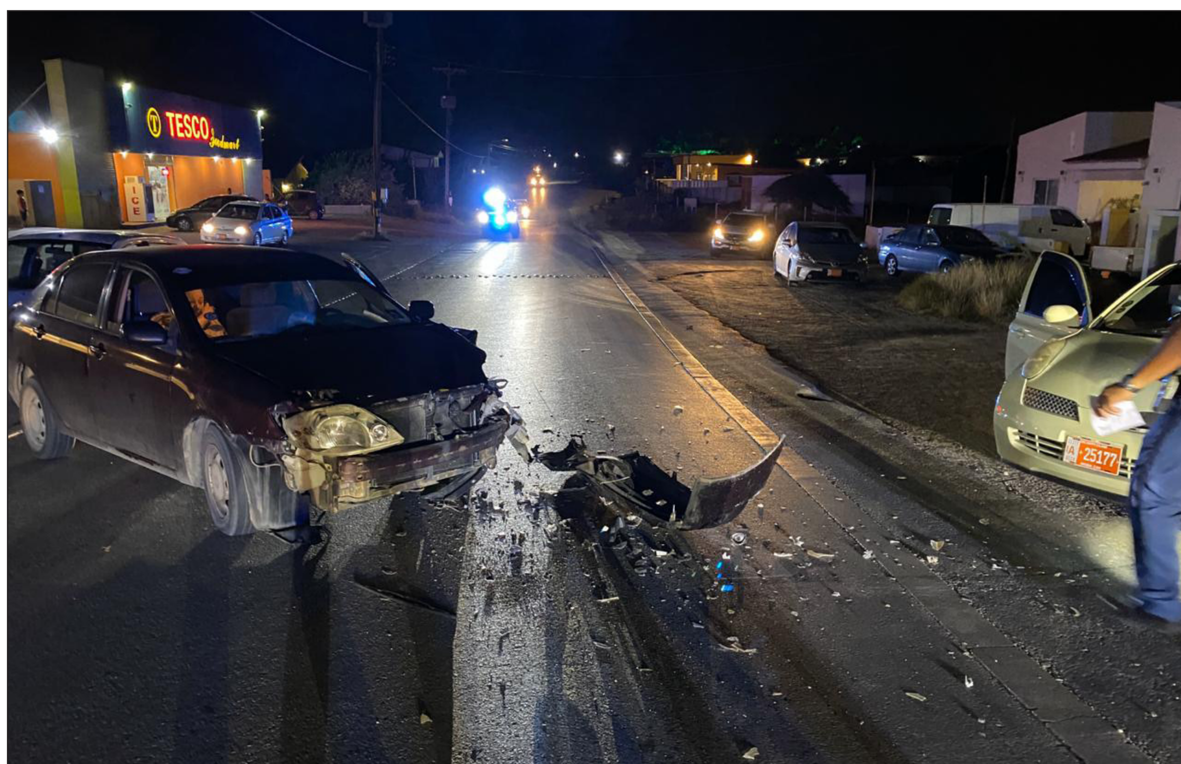
E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na october 2019 ta Afl. 5,002, un subida di Afl. 358 compara cu october 2018 (Afl. 4.644).
E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,382, un subida di Afl. 171 compara cu october 2018 (Afl. 2.211).

# Chauffeur di pick-up a ocasiona accidente y ta sigui core manera nada no a pasa










**DIAHUEBS** algo prome cu 9'or di anochi, presencia di Polis y ambulance ta wordo pidi cu urgencia na altura di Tesco Supermarket na Jaburibari, pa un accidente semi frontal y cu herido.

Na yegada, nan a bin comprонde cu un pick-up oranje a sali for di e laundry pa bay direccion nort, e chauffeur di e pickup a sali dilanti di un Toyota Corolla cu tabata riba e caminda di preferencia, e dama chauffeur a reaciona mesora dor di kita na su man robes pa no dal contra e pick-up y a bay dal semi frontal contra un Nissan March cu tabata biniendo di direccion contrario.

E chauffeur di e pick-up oranje, kende na prome instante a causa e accidente, no a keda n'e sitio y a sigui core bay manera nada a pasa. E Polisnan n'e sitio a bay mira riba e imagennan di e camara di seguridad di e Supermarket y enberdad nan a mira con e pick-up oranje a sali dilanti di e auto y cu despues di e impacto no a para, pero a sigui core.

Na un cas un poco mas panort di e supermarket e Polisnan a bin topa cu e pick-up staciona dilanti di un cas, Polisnan a hala atencion di e chauffeur di pick-up aki, pa motibo cu el a causa e accidente y a sigui core bay.

E impacto tabata basta fuerte cu ambos chauffeur a keda levemente herida y mester a wordo atendi pa personal di ambulance.

# Polis mester a bay atende problema serio na Jaburibari

**DIAHUEBS** anochi Polisnan cu tabata atendiendo un accidente di trafico dilanti un supermercado na Jaburibari mester a bay pa un asistencia eybanda mes.

Polisnan lo tabata buscando un pick up color oranje, cu tambe tabata envolvi den of otro manera cu e accidente na altura di e supermercado.

A logra localisa e vehiculo den Jaburibari mes, mientras cu agentenan lo tabata tratando cu e caso aki, nan a haya nan ta move.
Esaki tabata debi cu den Jaburibari Residence un problema tabata saliendo for di man. Polis a yega net na ora, evitando agresion.
Pero asina mes un partido tabata acusa otro di maltrato, segun nan ambos lo a wordo maltrata.

Polis a conseha ambos partido pa busca un raport medico y bay haci nan denuncia.









# Riu Palace Antillas orguyoso di su empleadonan



**RIU** Palace Antillas ta miembro di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) y a participa den e AHATA Excellence Awards 2019 cu 4 nominado.
E nominadonan di Riu Palace Antillas tabata Edgar Cornet p'e categoria "Manager of the Year," Justin Carson "Sustainability Award," Leo Tromp "Lifetime of Service Award" y Mervin Howell p'e categoria "Employee Large Company".

Den un ambiente ameno cu yen di alegria a saca e ganadornan di AHATA Exellence Awards 2019. Edgar Cornet a gana den e categoria di "Manager of the Year," kende ta un lider di berdad y ta valioso p'e hotel.
El a cuminsa como un operador di telefon, pero dor di su pasion pa hospitalidad, experencia cu bishitante y ambicion den exito, a pone cu den un tempo di record el a asumi un posicion di supervisor.

Edgar Cornet a sigui tuma retonan nobo den su rol di supervisor. El a motiva henter e team pa logra nan meta. Constantemente ta nombra e nomber di Edgar riba Trip Advisor y e ta asombroso cu turistanan di Riu Palace Antillas.
E lo sigui crece den RIU y ta forma parti di e team di lider di e hotel. Ta aprecia e lealtad y confiansa di Edgar, cual ta haci'e un piesa importante di e exito en general di e operacion di hotel y experencia general di turistanan.

Pa 5 aña Mervin Howell ta cu Riu Palace Antillas y semper por a depende di dje, eficiente y puntual. E ta duna hopi atencion na detayenan y constantemente ta dispuesto pa bay e extra miya pa sorprende y deleita clientenan externo y interno.
Justin Carson a join e "Green Team" di Holiday Inn Sunspree Resort. El a bira un miembro activo pa sostene cualkier evento y sigurando pa mantene tur practica ecologica den nan departamento. El a join Aruba Palace Aruba y di biaha a tuma over e liderazgo di Specialista di Sostenibilidad, pero despues a transfer e pa Riu Palace Antillas.




El a tuma over e liderazgo den sostenibilidad. El a ricibi dos biaha e certificacion di Travelife den haci e propiedad "Travelife GOLD".

Leo Tromp ta den e industria di turismo pa 40 aña y ta haciendo un tremendo trabou. E ta den departamento di ingenieria haciendo uzo di su asombroso habilidad pa crea diferente invento pa sigura cu e no ta na un desbentaha.
El a pasa den diferente renobacion y transformacion di hotel di un brand pa otro manera Concorde Hotel e cu Westin y recientemetne RIU Hotels & Resorts.

Pa nos di Riu Palace Antillas e logro aki ta uno exitoso. Edgar Cornet ta un empleado ehemplar y ta cla pa yuda. Pabien Edgar di ta e Manager of the Year di AHATA Excellence Awards 2019, Justin, Leo y Mervin pa ta un di e nominadonan y sigui cu e bon trabou.
Nos ta orguyoso di nos empleadonan, kendenan diariamente ta percura pa nos turistanan y pa nan vakantie ta uno memorabel.

"Tikkie-fraude" nan ta yama e cos aki

# Curasoleño condena na seis luna preso pa fraude digital



**WILLEMSTAD.** Den pasado lehano tabatin un dicho cu ta bisa cu no tin un luga na mundo caminda no tin Curasoleño y cu no tin un chanchuyo cu un Curasoleño no a comete.

E dicho aki berdad manera un baranca y a keda confirma un biaha mas ora cu diahuebs un hues na Rotterdam a condena un Curasoleño pa fraude digital ofresiendo productonan na benta y e cliente tin cu haci un pago digital.

Unabes e estafador haya e number di cuenta dje victima, e ta fiesta cune cumprando tur sorto di mercancia y articulo cu despues el a bende na marshe of hiba bek y cobra e placa cash.

Menos mal cu den e caso aki polis a localisa ta ken tabata engaña cliente pa cumpra un opheto pero pa ta sigur cu nan tin sen riba nan cuenta, e tabata pidi e cliente pa pasa un sen fo'i nan cuenta riba su cuenta na ING bank.

Den e caso aki e Curasoleño estafador a kita € 4.043,13 for di cuenta di su victima pero den corte diahuebs hues a ordena pe paga e suma bek y e tin cu bay cera pa seis luna.

Den e caso aki e Curasoleño no tabata actua manera Llanero Solitario pero tabatin cinco complise den e caso di 'tikkie-fraude', caminda hendenan cu ta bende nan mercancia na un sitio digital a keda engaña pa deposita un sen riba e cuenta y asina nan tabata cay den e rampa cu e ladron por a haya acceso na su cuenta.

Unabes den poder dje codigo, e ladron digital tabata cumpra mercancia caro.

Abogado dje curasoleño tabata mr. Jansen di Dordrecht.

E caso a bay dilanti cuater biaha na october y diahuebs a dicta sentencia.

En esencia fiscal a acusa e Curasoleño di fraude via internet y a pidi un castigo di 9 luna pero hues a baha 1/3 parti dje castigo finalmente.

E abogado dje boef digital a pretende cu su cliente mester Sali liber pasobra no tin prueba pasobra no tabatin nada riba su computer.

E operacion cu a dal den e Curasoleño yama Roetnevel y ta consisti di un mensahe pa paga pa mercancia cu e cliente kier cumpra.

Sin cu e cliente tabata sa, e criminal digital tabata instala programa riba telefon dje victima pa por a dispone si su sen di banco.

Ora e victima a ripara cu ta cada bes nan tabata kita sen for di su cuenta ela avisa ING y rapidamente nan a localisa e estafador.

Nan a sigui pista dje estafado y tin hasta prueba di su bos.

Hues a haya cu ela abusa dje confiansa cu mester tin entre un cliente y un banco y a condena e homber na seis luna di prison.

Pa colmo ela yega di comete delito di estafa caba den pasado.

Literalmente bandona pa su mayornan:

# Hoben Dominicano ta cera inocentemente na Hulanda



**WILLEMSTAD.** Ne momentonan aki tin un drama humano teribel ta desaroyando na Hulanda caminda un hoben dominicano cu yama Daniël Buter (19) ta preso pasobra… ela bay saca pasaporte.
Resientemente Daniel Büter kende a biba henter su bida na Hulanda, a bay saca pasaporte pa e por sigui studia pero eynan mes a yama polis y nan a cere den prison.
A resulta cu e ta biba na Hulanda sin documentacion. Es mas, e ta bibando for di dia e tin 3 aña na Hulanda.

A sosode cu dia Daniel tabatin 3 aña su papa cu mama Dominicano a bandone na Hulanda.
Supuestamente nan lo a bay cu vacantie pero nunca mas nan a retorna.
E mama a retorna su pasapporte Hulandes den cual Daniel tambe tabata registra y Daniel a perde su Nacionalidad Hulandes.
Riba recomendacion di amtenarnan di munisipio e wela di Daniel kende a cria Daniel, a registra cu su number cuidadano bieu na scol.
E mucha lo no tabata den e problema monumentalawor'aki si e amtenar no tabata na soño ora ela yena e number di regisro cuidadano.
Esey ainda tabata posibel ora cu e tabata menor di edad.

Tata di Buter kende mienras tanto ta biba na Belgica, pa haya un permit di estadia pe na Hulanda, a fracasa.
Nunca e Dominicano tabata sa cu e ta un problema mobiel sino e ora k ela caba HAVO y a bay saca pasapore pa registra pa bay HBO, CU A RESULTA CU E NO TIN NACIONALIDAD.

E amtenar a yama Imigracion kendenan a invita Buter pa un combersacion pero su abogado a bise pa no bay.
Dicho hecho, un dia despues polis a bin busce.
Ya e tin dos siman cera den prison.

Mientras tanto Buter a cuminsa un caso den corte y na februari hues lo dicidi si ta deporte pa Santo Domingo.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:





## Marcolino Croes

mihor conoci como "Colin"
Ex empleado di LAGO, El Paso y Coastal
*26-07-1938 - †05-12-2019

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

## Gradicimento



## Francisco "Chipen" Chirino

Na nomber di su yuinan y nieto y nieta, kier Gradici Sr Endy y Dilailah y yuinan pa tabata semper bandi nos tata, na TUR nos prima y primonan, su amiganan Fafa, Leoncita, Flor y Sharon su bon amiga Micheal Varis, Mama Sofia y su yuinan, Tur e dokternan y verpleeg-kundig cu a assisti den tur emergencianan, nos tata su ex hungadornan di Ose-grape, Pinochio, La Moderna, Malboro, Richmond,Trappers Club, Royal Power, Deco, Kibaima, White Shark LL directiva di ASB,ASU,COA, demas organisashon como canalnan di transmishon Deportivo, Sr Eddy Toppenberg, Manuel Da Silva, Claret Lopez, Jan Poets, Gina Burleson-Werleman, Diario, Awe Mainta, Solo di Pueblo, M.E.P komishon Pro Endy Ta On, amistades di Rancho, Socotoro, Companashi y tur nos famianan ku a duna nan ultimo respet na nos tata.
"Biba den paz y hari semper"

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fayece Cristianamente :



## Jose Antonio Franken

Mihor conoci como"Antonio" of " Tong"
*22-06-1945 - †20-10-2019

Na nomber di su:
Mama: †Carmelita Franken
Tata: †Nicolaas Emiliano Franken
Rumannan: †Herman Jose Franken
Florentina (Tina) Franken y yiunan
†Donicio Franken
†Remelia Franken
†Jose Maria Franken
Sobrino(a)nan: Hubert Peña y Alejandra (Andy) Werleman y iu
Humphrey Peña y Michilai y yiu
Vivian y Genaro Girigorie y yiu
Sobresobrino(a)nan: Jimmy Peña, Minguel Koolman, Saria Peña, Athennee Peña, Aziza Peña, Anshuar Peña, Katuiska Peña
Primo(a)nan: Alicia Schonger, Bibi Croes, Bertha Wernet, †Hubert Croes, †Maria Dirksz, †Julieta Croes, †Nicolaas Franken, †Antonio (Tony cu ta toca acord-eon) Franken, Carlos Dirksz.
Amigonan di cas: Antonia (Morena) Hilario
Alejandra (Andy) Werleman
Jeanine Werleman

Un danki tambe pa Vivian y Genaro cu tawata cu ne te na su ultimo momentonan y e zuster nan di afdeling 305 Dr. Horacio Oduber Hospital,tambe nos kier gradici Morena Hilario cu tawata juda nos cu Tong na kas.
Nos kier a manda afdeling aloé saba (Maristella Savaneta) pa tur e personan cu tawata tin e pasenshi pa cuida nos ser keri Tong.
Danki na famia Franken, Dirksz, Ocampo, Maduro, Peña cu nan judansa.

Demas famia: Franken, Angela, Gomez, Peña, Koolman, Croes, Arends, Maduro, Wernet, Flanegin, Orman, Werleman, Geerman, Schonger, Ocampo, de Windt, Girigorie, Saladin y famianan na Cuba y Hulanda.

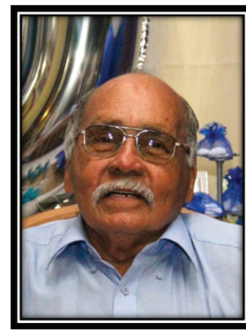
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera diasabra 7 di december 2019 di 9'or pa 11or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.
Lo desea pa bin bisti na color nan alegre.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anunciafayecimento di:



## Benito Werleman

Mihorconocicomo: "Benny, Buchi of Papa"
*21-03-1937 †05-12-2019

Acto di entiero ta tumalugardiamars 10 di december 2019 namisa Inmaculada Concepcion di 1'or pa 4'or di atardi, despuessaliendo pa Santana catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esakifamia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a dunanossosten, Consuelo y forza duranteenfermedad y despedida di:



## José Francisco (Chito) Romero

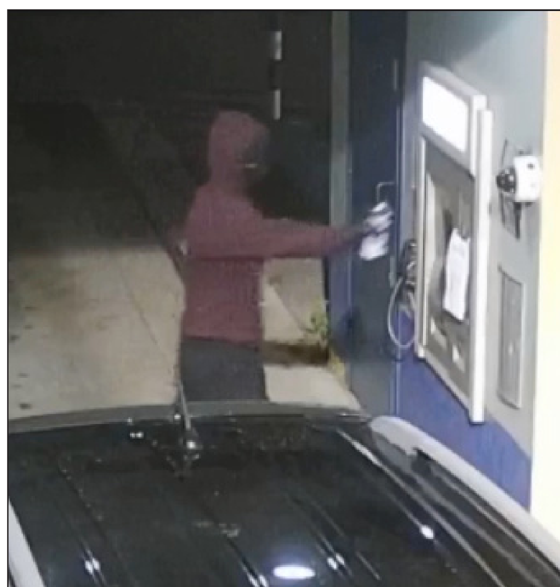
Nos kier a gradici tur esnan cu a hasiyamadanan y mensahenan y krans. Un danki ta bay na tur verpleeg-ster y broedernan di San Pedro Paviljoenafdelin-gAzalia. Tambe un gradicimento ta bay pa personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

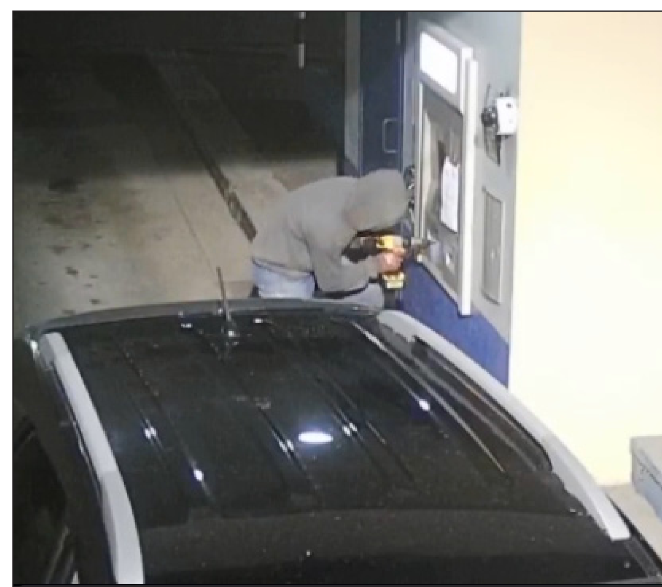
A la vez ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misacual ta tumalugardiasabra 7 di december, diadomingo 8 di december y diasabra 14 di december pa 7'or di anochinaCatedral di San Francisco na Playa.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Investigacion profundo den caso di rementá bancomáticonan











WILLEMSTAD - Relacioná cu e caso den cua a rementá dos bancomático den oranan di diahuebs madrugá, un team di rechèrche mesora a cuminsá cu e investigacionnan.

Ta bon pa mensioná cu Polis ta tuma e crímen aki hopi na serio, ya den pasado a advertí p'e consecuencianan desastroso cu fayo den e explosionnan por tin p'e becindario.

Polis lo sigui traha incansabel riba e casonan aki te na momento cu solucioná nan, pero tambe esnan cu ainda ta pendiente di un conclusion.

Pa mustra seriedad di e caso aki, Cuerpo Policial mesora ta pone imágennan disponibel, di esnan cu a cometé e acto aki, sperando cu nan por wòrdo reconocé.

Un apelacion ta bay na comunidad, pa si tin ciudadanonan cu ta reconocé e malhechornan aki, pa tuma contacto cu Polis n'e numbernan 917 òf 108 si bo ta deseá na keda anónimo.

Cuerpo Policial ta sigui conta riba cooperacion di comunidad.

Download link
https://wetransfer.com/downloads/dac40e3ba0ef14fab8e13c25e3c6b23c20191205235802/10731218c324cd25230b46d6f46ebdf320191205235803/c42d91